

# الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

## وزارة التعليم العالي و البحث العلمي

### مواومة

### عرض تكوين ماسر

### أكاديمي

القسم	الكلية/ المعهد	المؤسسة
اللغة والأدب العربي	الأداب واللغات	جامعة محمد لمين دباغين سطف 2

الميدان: اللغة والأدب العربي

الفرع: دراسات لغوية

التخصص: لسانيات عامة

**REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE**

**MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR  
ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE**

## **HARMONISATION**

### **OFFRE DE FORMATION MASTER ACADEMIQUE /PROFESSIONNALISANT**

<b>Etablissement</b>	<b>Faculté / Institut</b>	<b>Département</b>
<b>Université mohamed lamine debaghine setif 2</b>	<b>Lettres et langues</b>	<b>Langue et littérature arabe</b>

**Domaine: Langue et littérature arabe**

**Filière: études linguistiques**

**Spécialité: linguistique générale**

**Année Universitaire : 2016-2017**

# الفهرس

- I - بطاقة تعريف الماستر**
- 1- تحديد مكان التكوين
  - 2- المشاركون في التأطير
  - 3- إطار وأهداف التكوين
  - أ. شروط الالتحاق
  - ب. أهداف التكوين
  - ج. المؤهلات و القدرات المستهدفة
  - د. القدرات الجهوية و الوطنية لقابلية التشغيل
  - هـ. الجسور نحو تخصصات أخرى
  - و. مؤشرات متابعة مشروع التكوين
  - ز. قدرات التأطير.....
  - 4-الإمكانيات البشرية المتوفرة
  - أ-اساتذة المؤسسة المتدخلين في الاختصاص
  - ب-التأطير الخارجي
  - 5-الإمكانيات المادية المتوفرة
  - أ. المخابر البيداغوجية والتجهيزات
  - ب. ميادين التربص والتكوين في المؤسسات
  - ج. مخابر البحث لدعم التكوين في الماستر
  - د. مشاريع البحث لدعم التكوين في الماستر
  - هـ. فضاءات الأعمال الشخصية وتكنولوجيات الإعلام والاتصال
- II - بطاقة التنظيم السداسي للتعليم**
- 1- السداسي الأول
  - 2- السداسي الثاني
  - 3- السداسي الثالث
  - 4- السداسي الرابع
  - 5- حوصلة شاملة للتكوين
- III البرنامج المفصل لكل مادة**
- IV - العقود/الاتفاقيات**

بطاقة تعريف الماستر  
( تعبئة كل الخانات إجباري )

## 1- تحديد مكان التكوين:

- كلية أو معهد: كلية الآداب واللغات
- قسم : اللغة والأدب العربي

## 2- المشاركون في التكوين (\*):

- المؤسسات الجامعية الأخرى:

- المؤسسات و الشركاء الاجتماعيون الاقتصاديون الآخرون:

- الشركاء الدوليون الأجانب :

- إدراج الاتفاقيات الخاصة بالتكوين في الملاحق .

### 3- إطار وأهداف التكوين:

أ- شروط الالتحاق (تحديد تخصصات النموذجية لليسانس التي تسمح بالالتحاق بالتكوين في الماستر المعني)

- أن يتحصل الطالب على ستة سدايسات متتالية (يستثنى من هذا الشرط العطل الأكاديمية).
- ألا يكون الطالب قد اجتاز الامتحان الاستدراكي خلال المسار الدراسي).
- ألا يكون قد اجتاز سدايسين 02 بالديون أو التأخير.
- يحدد معدل القبول حسب احتياج المؤسسة من حيث التأطير والهياكل البيداغوجية بدءاً بأعلى معدل.
- أن يكون الليسانس المتحصل عليه : لسانيات تطبيقية
- أو أن يكون الليسانس المتحصل عليه : لسانيات عامة.

ب- أهداف التكوين (الكفاءات المستهدفة، المعارف المكتسبة عند نهاية التكوين، 20 سطر على أكثر تقدير)

عند نهاية التكوين في هذا المسار يكون الطالب قد تمكن من الفهم الدقيق لطبيعة اللغة وخصائصها الوظيفية والتداولية، انطلاقاً من تأصيل المعرفة اللسانية في الدرس اللغوي العربي القديم والحديث، واستناداً لمناهج اللسانيات الحديثة والمعاصرة عند الغربيين، بحيث يصبح قادراً على التمييز بين مختلف النصوص بمعيار الاختصاص، والتعامل معها بما يقتضيه المنهج العلمي من فرز وتصنيف موضوعياً ومنهجياً، ونقدها وتقويمها وتقييمها لغوياً، كما يسهل عليه أيضاً إمكانية تدقيق النصوص، وتصحيحها وفقاً لمستوياتها اللغوية المتخصصة، مما يتيح للطالب فرصة الانفتاح على آفاق العمل في المجالات المتنوعة، والاندماج في المحيط الاجتماعي، فضلاً عما يتيح له هذا التكوين من فرص مواصلة البحث العلمي في مجال اللغة وآفاقها الواسعة.

ج- المؤهلات والقدرات المستهدفة (فيما يخص الاندماج المهني – 20 سطر على الأكثر)

يهدف هذا المشروع إلى فتح أفق علمي وعملي للطالب لمواصلة دراستهم الجامعية في المسار الثاني من نظام ل م د وذلك قصد تمكينهم من تنمية قدراتهم المعرفية والفكرية والارتقاء بها إلى مستوى الاستثمار الأنجع للطاقات البشرية، من خلال استغلال معارفهم الأساسية التي سبق أن تلقوها في مرحلة الليسانس والانتقال بها إلى مستوى المعرفة الدقيقة المتخصصة. وهو ما يجعلهم قادرين على مواجهة احتياجات المحيط المتميزة، من جهة، كما يؤهلهم أيضاً لولوج مجال البحث العلمي في هذا الشأن، وعليه فإن مؤهلات وأهداف المشروع فيما يأتي:

- تكوين طالب مؤهل علمياً وعملياً.
- تكوين طالب قادر على قراءة النصوص وتدقيقها وتصحيحها.

- تكوين طالب متعدد الاختصاصات الدقيق ضمن الاختصاص اللغوي العام.
- تكوين طالب قادر على نقل المعرفة من اللغات الأجنبية إلى العربية، والعكس.
- تكوين طالب قادر متفتح معرفيا وقادر على الحوار العلمي والثقافي والحضاري.
- كما يمكن هذا التكوين من الاندماج في المشروع الوطني الحضاري الرامي إلى الارتقاء بالمجتمع الجزائري إلى مصاف المجتمعات المتحضرة، كما يمكنه من استغلال قدراته النفسية والعقلية في إرساء لغة الحوار والعلم والثقافة والسلم.

#### د- القدرات الجهوية والوطنية القابلة لتشغيل حاملي الشهادات الجامعية

إنّ هذا الماستر الذي نقترحه للفتح سيمكن الطالب من القدرة على التنقل عبر أنحاء الوطن للنظر في الوضعية اللسانية في مختلف الخطابات، وهذا ما سيزيده فرصة في المشاركة في تفعيل الاستراتيجية اللغوية في وطنه (التخطيط اللغوي)، بل وسيجد فرصة كبيرة في العمل في إحدى المؤسسات أو لشركات الاقتصادية التي تخصص جزءا من عملها للغة باعتبارها النشاط الحيوي الذي يحرك الشركة.

#### ه- الجسور نحو تخصصات أخرى:

يمكن للطالب في هذا المشروع أن يعبر بعد التكوين إلى تخصصات أخرى لها صلة بها وجسور معرفية تربطها بميدان اللغة ومجالاتها المعرفية والعلمية دراسة وبحثا.

- اللسانيات.
- النحو.
- التعليمية.
- الترجمة.

#### و- مؤشرات متابعة التكوين :

تتم متابعة الطلبة عبر اللجان البيداغوجية ونشاط فريق التكوين، كما سيتم أيضا اختبار قدرات الطلبة عبر الامتحانات الكتابية والشفوية والأعمال الموجهة .

#### ز- قدرات التأطير: (إعطاء عدد الطلبة الممكن التكفل بهم)

يمكن إدماج 40 طالبا بالنظر إلى إمكانيات التأطير الحالية.

4- الإمكانيات البشرية المتوفرة:

أ- أساتذة المؤسسة المتدخلين في التخصص:

التوقيع	*طبيعة التدخل	الرتبة	الشهادة ما بعد التدرج + التخصص	الشهادة التدرج + التخصص	الاسم واللقب
	محاضرات+ تأطير مذكرات	أستاذ محاضر قسم أ	دكتوراه دولة- لغويات	ليسانس لغة وأدب عربي	كمال قادري
	محاضرات+ تأطير مذكرات	أستاذ	دكتوراه دولة-لغويات	ليسانس لغة وأدب عربي	سعودي نوري
	محاضرات+ تأطير مذكرات	أستاذ	دكتوراه دولة-لغويات	ليسانس لغة وأدب عربي	صلاح الدين زوال
	محاضرات+ تأطير مذكرات	أستاذ محاضر قسم أ	دكتوراه دولة-لغويات	ليسانس لغة وأدب عربي	الزبير القلي
	محاضرات+ تأطير مذكرات	أستاذ	دكتوراه علوم- لغويات	ليسانس لغة وأدب عربي	خليفة بوجادي
	محاضرات+ تأطير مذكرات	أستاذ محاضر قسم أ	دكتوراه علوم- لغويات	ليسانس لغة وأدب عربي	محمد بوادي
	محاضرات+ تأطير مذكرات	أستاذ محاضر قسم أ	دكتوراه علوم- لغويات	ليسانس لغة وأدب عربي	يوسف وسطاني
	محاضرات+ تأطير مذكرات	أستاذ محاضر قسم أ	دكتوراه علوم- لغويات	ليسانس لغة ودراسات قرآنية	خالد هدنة
	محاضرات+ تأطير مذكرات	أستاذ	دكتوراه علوم- لغويات	ليسانس لغة وأدب عربي	عبد الغني بارة
	محاضرات+ تأطير مذكرات	أستاذ محاضر قسم أ	دكتوراه علوم- لغويات	ليسانس لغة ودراسات قرآنية	أحمد مرغم
	محاضرات+ تأطير التربصات	أستاذ مساعد قسم أ	ماجستير - لغويات	ليسانس لغة وأدب عربي	حامدي الشريف
	محاضرات+ تأطير التربصات	أستاذ مساعد قسم أ	ماجستير-لغويات	ليسانس لغة وأدب عربي	جمال كويحل

\* محاضرة، تطبيق، أعمال موجهة، أعمال تطبيقية، تأطير التربصات، تأطير المذكرات، أخرى (توضح).



## ب- التأطير الخارجي

المؤسسة التابعة لها:

التوقيع	*طبيعة التدخل	الرتبة	الشهادة ما بعد التدرج + التخصص	الشهادة التدرج + التخصص	الاسم واللقب

المؤسسة التابعة لها: جامعة خنشلة

التوقيع	*طبيعة التدخل	الرتبة	الشهادة ما بعد التدرج + التخصص	الشهادة التدرج + التخصص	الاسم واللقب

المؤسسة التابعة لها:

التوقيع	*طبيعة التدخل	الرتبة	الشهادة ما بعد التدرج + التخصص	الشهادة التدرج + التخصص	الاسم واللقب

\* محاضرة، أعمال تطبيقية، أعمال موجهة، تأطير التريصات، تأطير المذكرات، أخرى (توضح)

## 5- الإمكانات المادية المتوفرة

أ- المخابر البيداغوجية والتجهيزات: تقديم بطاقة عن التجهيزات البيداغوجية المتوفرة بالنسبة للأعمال التطبيقية للتكوين المقترح. (بطاقة واحدة لكل مخبر)


عنوان المخبر : مخبر معجم المصطلحات

الرقم	اسم التجهيز	العدد	الملاحظات

ب- ميادين التربص والتكوين في المؤسسات:

مكان التربص	عدد الطلبة	مدة التربص

ج- مخابر البحث لدعم التكوين المقترح: مخبر معجم المصطلحات

رئيس المخبر: محمد بوادي	
رقم اعتماد المخبر : 93	
 <p>التاريخ : 3 افريل 2016</p> <p>رأي رئيس المخبر : مواثق</p>	<p>التاريخ :</p> <p>رأي رئيس المخبر :</p>

رئيس المخبر
رقم اعتماد المخبر
التاريخ :
رأي رئيس المخبر :

د- مشاريع البحث الداعمة للتكوين المقترح:

عنوان مشروع البحث	رمز المشروع	تاريخ بداية المشروع	تاريخ نهاية المشروع
إشكالية فهم المناهج اللسانية لدى طلبة أقسام اللغة العربية دراسة ميدانية جامعة سطيف	U01220120045	01/01/2013	01/01/2015

هـ- فضاءات الأعمال الشخصية وتكنولوجيات الإعلام والاتصال:

**II- بطاقة التنظيم السداسي للتعليم**  
**(الرجاء تقديم بطاقات الأربع (4) سداسيات)**

## 1 - السداسي الأول:

نوع التقييم	متواصل	امتحان	الأرصدة	المعامل	الحجم الساعي الأسبوعي			الحجم الساعي السداسي 16-14 أسبوع	وحدة التعليم
					أعمال أخرى	أعمال تطبيقية	أعمال موجهة		
وحدات التعليم الأساسية									
وت أ 1 (إج)									
×	×		09						
×	×		05	03	3:00	1:30	1:30	48	المادة 1: مدخل إلى اللسانيات العامة
×	×		04	02	1:30	1:30	1:30	48	المادة 2: لغة التخصص
وت أ 2 (إج)									
×	×		09						
×	×		05	03	3:00	1:30	1:30	48	المادة 1: التفكير الدلالي 1
×	×		04	02	1:30	1:30	1:30	48	المادة 2: المفرداتية
وحدات التعليم المنهجية									
وت م (إج)									
×	×		09						
×	×		03	02	1:30	1:30	1:30	48	المادة 1: منهجية البحث العلمي
×	×		03	02	1:30	1:30	1:30	48	المادة 2: مصادر اللغة والأدب والنقد
×	×		03	02	1:30	1:30		24	المادة 3: اشكالات الفكر 1
وحدات التعليم الاستكشافية									
وت إ (إج)									
×	×		02						
×	×		01	01	1:30	1:30		24	المادة 1: فنيات الإعلام والاتصال
×	×		01	01	1:30	1:30		24	المادة 2: اللغة والمجتمع
وحدة التعليم الأفقية									
وت أف (إج)									
×	×		01						
×	×		01	01	1:30	1:30		24	المادة 1: لغة أجنبية
			30	19	18:00	15:00	09:00	384	مجموع السداسي 1

2- السداسي الثاني:

نوع التقييم		الأرصدة	المعامل	الحجم الساعي الأسبوعي			محاضرة	الحجم الساعي السداسي 16-14 أسبوع	وحدة التعليم
امتحان	متواصل			أعمال أخرى	أعمال تطبيقية	أعمال موجهة			
وحدات التعليم الأساسية									
وت أ 1 (إج)									
×	×	05	03	3:00		1:30	1:30	48	المادة 1: المسارات الفلسفية للتداولية
×	×	04	02	1:30		1:30	1:30	48	المادة 2: السياق والدلالة
وت أ 2 (إج)									
×	×	05	03	3:00		1:30	1:30	48	المادة 1: التفكير الدلالي 2
×	×	04	02	1:30		1:30	1:30	48	المادة 2: علم المصطلح
وحدات التعليم المنهجية									
وت م (إج)									
×	×	03	02	1:30		1:30	1:30	48	المادة 1: مناهج البحث العلمي 1
×	×	03	02	1:30		1:30	1:30	48	المادة 2: تحقيق المخطوطات
×	×	03	02	1:30		1:30		24	المادة 3: اشكالات الفكر 2
وحدات التعليم الاستكشافية									
وت إ (إج)									
×	×	01	01	1:30		1:30		24	المادة 1: تقنيات التواصل
×	×	01	01	1:30		1:30		24	المادة 2: المعاجم المتخصصة
وحدة التعليم الأفقية									
وت أف (إج)									
	×	01	01	1:30	1:30			24	المادة 1: إعلام آلي
		30	19	18:00	1:30	13:30	09:00	384	مجموع السداسي 2

## 3 - السداسي الثالث:

نوع التقييم		الأرصدة	المعامل	الحجم الساعي الأسبوعي			محاضرة	الحجم الساعي السداسي 16-14 أسبوع	وحدة التعليم
امتحان	متواصل			أعمال أخرى	أعمال تطبيقية	أعمال موجهة			
وحدات التعليم الأساسية									
وت أ 1 (إج)									
×	×	09						المادة 1: التداولية	
×	×	05	03	3:00		1:30	1:30	48	
×	×	04	02	1:30		1:30	1:30	48	
وحدات التعليم الأساسية									
وت أ 2 (إج)									
×	×	09						المادة 1: السياق والنص	
×	×	05	03	3:00		1:30	1:30	48	
×	×	04	02	1:30		1:30	1:30	48	
وحدات التعليم المنهجية									
وت م (إج)									
×	×	09						المادة 1: مناهج البحث العلمي 2	
×	×	03	02	1:30		1:30	1:30	48	
×	×	03	02	1:30		1:30	1:30	48	
×	×	03	02	1:30		1:30		24	
وحدات التعليم الاستكشافية									
وت إ (إج)									
×	×	02						المادة 1: الترجمة المتخصصة	
×	×	01	01	1:30		1:30		24	
×	×	01	01	1:30		1:30		24	
وحدة التعليم الأفقية									
وت أف (إج)									
×		01	01	1:30			1:30	24	
المادة 1: أخلاقيات المهنة									
مجموع السداسي 3									
		30	19	18:00		13:30	10:30	384	



4 - السداسي الرابع:

الميدان: اللغة والأدب العربي  
الفرع: دراسات لغوية  
التخصص: لسانيات عامة

تربص في مؤسسة يتوج بمذكرة تناقش

الأرصدة	المعامل	الحجم الساعي الأسبوعي	
20	12	14	العمل الشخصي (مذكرة)
10	07	10	التربص في المؤسسة
			الملتقيات
			أعمال أخرى (محدد)
30	19	24	مجموع السداسي 4

5 - حوصلة شاملة للتكوين: ( يرجى ذكر الحجم الساعي الإجمالي موزع بين المحاضرات والتطبيقات، للسداسيات الأربعة بالنسبة لمختلف وحدات التعليم حسب الجدول التالي):

المجموع	الأفقية	الاستكشافية	المنهجية	الأساسية	ح س و ت
456	24	/	144	288	محاضرة
676	28	144	216	288	أعمال موجهة
24	24	/	/	/	أعمال تطبيقية
864	72	144	216	432	عمل شخصي
384	/	/	/	384	عمل آخر (مذكرة+ملتقى)
2404	126	288	644	1078	المجموع
120	03	06	37	74	الأرصدة
%100	%02.5	%05	%30.84	%61.66	% الأرصدة لكل وحدة تعليم

(\* ينظر: السداسي الرابع)

**III- البرنامج المفصل لكل مادة**  
(تقديم بطاقة مفصلة لكل مادة)

عنوان الماستر: لسانيات عامة  
السداسي: الأول  
اسم الوحدة: أساسية  
اسم المادة: مدخل إلى اللسانيات العامة  
الرصيد: 05  
المعامل: 03

أهداف التعليم: (ذكر ما يفترض على الطالب اكتسابه من مؤهلات بعد نجاحه في هذه المادة، في ثلاثة أسطر على الأكثر)

يعد هذا المقياس وسيلة بيداغوجية تمكن الطالب - بعد استيعاب محتوياته - من الوقوف على دور اللغة في تشكيل الأوعية الحاملة لمجال التخصص

المعارف المسبقة المطلوبة: ( وصف تفصيلي للمعرف المطلوبة والتي تمكن الطالب من مواصلة هذا التعليم، سطرين على الأكثر).  
ضرورة توفر الطالب على حصيلة مقبولة من علوم اللسان وفروعه.

محتوى المادة: ( إجبارية تحديد المحتوى المفصل لكل مادة مع الإشارة إلى العمل الشخصي للطالب )

- 1- في إشكالية ترجمة المصطلحات اللسانية
- 2- قراءة في التفكير اللساني قبل سوسير.
- 3- قراءة في أصول التفكير اللساني السوسيري
- 4- التلقي الفرانكفوني لكتاب محاضرات في اللسانيات العامة.
- أ- دراسة في كتاب محاضرات في اللسانيات العامة، تعليق مورو **Mauro**
- ب- قراءة في : **Troisième cours de linguistique générale**
- ج - قراءة في كتاب :كتابات في اللسانيات العامة نشرها انغلر و بوكيه
- 5- فردينان دو سوسير و ظهور النظرية اللسانية الحديثة
- 6- تطور مدرسة جنيف (وظائف اللغة عند هنري فراي)
- 7- تطور مدرسة جنيف في مجال الدراسات الصوتية
- 8- نظرية الفونيم و تطورها في المدارس اللسانية
- 9- استراتيجيات تأويلية لفهم النظريات اللسانية
- 10- قراءة في الفكر اللساني الأوروبي (انتقال الأفكار)
- 11- قراءة في الفكر اللساني الأمريكي (التأثير و التأثر)
- 12- بين اللسانيات الأوروبية واللسانيات الأمريكية
- 13- علم اللسان العربي بين الفرابي و ابن خلدون
- 14- الفكر اللساني العربي عند المحدثين (عبد الرحمان حاج صالح/مازن الوعر)

طريقة التقييم: مراقبة مستمرة، امتحان....إلخ ( يُترك الترجيح للسلطة التقديرية لفريق التكوين )

المراجع: (كتب، ومطبوعات ، مواقع انترنت، إلخ)

1. محمود السعران .علم اللغة مقدمة للقارئ العربي
2. سمير شريف الستينية . اللسانيات؛ المجال ، الوظيفة، المنهج،
3. Troisième cours de linguistique générale
4. شحادة فارح و خرون.مقدمة في اللغويات المعاصرة

عنوان الماستر: لسانيات عامة

السداسي: الأول

اسم الوحدة: أساسية

اسم المادة: لغة التخصص

الرصيد: 04

المعامل: 02

أهداف التعليم: (ذكر ما يفترض على الطالب اكتسابه من مؤهلات بعد نجاحه في هذه المادة، في ثلاثة أسطر على الأكثر)

يعد هذا المقياس وسيلة بيداغوجية تمكن الطالب – بعد استيعاب محتوياته – من الوقوف على دور اللغة في تشكيل الأوعية الحاملة لمجالات التخصص

المعارف المسبقة المطلوبة: ( وصف تفصيلي للمعرف المطلوبة والتي تمكن الطالب من مواصلة هذا التعليم، سطرين على الأكثر).

ضرورة توفر الطالب على حصيلة مقبولة من علوم اللغة وضوابطها.

محتوى المادة: ( إجبارية تحديد المحتوى المفصل لكل مادة مع الإشارة إلى العمل الشخصي للطالب )

- 1- مفهومات أولية في لغة التخصص
- 2- تعليمية المهارات اللغوية وأثرها في تشكيل لغة التخصص
- 3- موقع لغة التخصص من التخطيط اللغوي
- 4- المقام العلمي للغة التخصص
- عرض موقف : بيار لوراه، وماريا تريزا كابريه
- 5- بين لغة الشعر ولغة العلم؛ حازم القرطاجني نموذجا
- 6- اللغة العربية في مجال التخصص المعلوماتي
- 7- دور الإعلام العلمي في نشر لغة التخصص الغربية
- 8- عوائق تحصيل المهارات اللغوية المتخصصة في العربية
- 9- أثر النحو العربي في وضع المصطلحات اللسانية الحديثة
- 10- اللغات المتخصصة والمصطلحات العلمية في القرية الكونية
- 11- لغات التخصص والمصطلحات العلمية
- 12- مدى تواجد لغة التخصص في المعاملات اليومية للطالب
- 13- لغة الهرمينوطيقا في أفق الاشتغال

طريقة التقييم: مراقبة مستمرة، امتحان.... إلخ ( يُترك الترجيح للسلطة التقديرية لفريق التكوين )

المراجع: (كتب، ومطبوعات ، مواقع/انترنت، إلخ)

- آليات اللغة المتخصصة والبناء اللغوي الإداري مقارنة لسانية، سعيد بليمان الحصري
- علم اللغة لمحمود السعران
- اللسانيات؛ المجال ، الوظيفة، المنهج، لسمير شريف الستينية
- Les langues de specialite, Ross Charnock

عنوان الماستر: لسانيات عامة

السداسي: الأول

اسم الوحدة: أساسية

اسم المادة: التفكير الدلالي 1

الرصيد: 05

المعامل: 03

أهداف التعليم: (ذكر ما يفترض على الطالب اكتسابه من مؤهلات بعد نجاحه في هذه المادة، في ثلاثة أسطر على الأكثر)

يعد هذا المقياس وسيلة بيداغوجية تمكن الطالب – بعد استيعاب محتوياته – من اكتساب آليات التحصيل الدلالي، وأنماط الدلالة من خلال تطبيقات مناسبة

المعارف المسبقة المطلوبة: ( وصف تفصيلي للمعرف المطلوبة والتي تمكن الطالب من مواصلة هذا التعليم، سطرين على الأكثر).

ضرورة توفر الطالب على أوليات المعارف الدلالية، وعلاقة الدلالة بالمستويات اللسانية الأخرى.

محتوى المادة: ( إجبارية تحديد المحتوى المفصل لكل مادة مع الإشارة إلى العمل الشخصي للطلاب )

- 1- مدخل إلى علم الدلالة وتطوره
- 2- الكلمة تعريفها ومفهومها
- 3- مصطلح الدلالة وأبعاده
- 4- الدال والمدلول
- 5- الكلمة والعلامة وسميائية العلامات
- 6- الكلمة والتحليل الدلالي: الكلمة والسياق
- 7- الكلمة والتحليل المكوناتي
- 8- الكلمة والمجال الدلالي
- 9- الاعتباطية في الدلالة
- 10- الدلالة المعجمية
- 11- الدلالة الصرفية والنحوية
- 12- مشكلة اللفظ والمعنى في الدراسات اللغوية
- 13- المشترك اللفظي والترادف والتضاد
- 14- المعيارية والدلالة

طريقة التقييم: مراقبة مستمرة، امتحان.... إلخ ( يُترك الترجيح للسلطة التقديرية لفريق التكوين )

المراجع: (كتب، ومطبوعات ، مواقع انترنت، إلخ)

1. فايز الداية . علم الدلالة العربي
2. كريم زكي حسام الدين . التحليل الدلالي إجراءاته ومناهجه
3. محمد عبد العزيز عبد الدايم . النظرية اللغوية في التراث العربي
4. محمد الأوراغي . اللسانيات النسبية وتعلم اللغة العربية

## عنوان الماستر: لسانيات عامة

السداسي: الأول

اسم الوحدة: أساسية

اسم المادة: المفرداتية

الرصيد: 04

المعامل: 02

**أهداف التعليم:** (ذكر ما يفترض على الطالب اكتسابه من مؤهلات بعد نجاحه في هذه المادة، في ثلاثة أسطر على الأكثر )  
يعد هذا المقياس وسيلة بيداغوجية تمكن الطالب – بعد استيعاب محتوياته – من اكتساب القدرة على فهم الدرس المعجمي .

**المعارف المسبقة المطلوبة :** ( وصف تفصيلي للمعرف المطلوبة والتي تمكن الطالب من مواصلة هذا التعليم، سطرين على الأكثر).  
ضرورة توفر الطالب على حصيلة مقبولة من علوم اللغة وضوابطها.

**محتوى المادة: ( إجبارية تحديد المحتوى المفصل لكل مادة مع الإشارة إلى العمل الشخصي للطلاب )**

- 1- مدخل إلى علم المفردات ( المفهوم والنشأة)
- 2- مكانة علم المفردات في الدرس اللساني الحديث
- 3- علم المفردات والمعجم
- 4- الكلمة عند اللغويين والمعجميين
- 5- الكلمة عند البلاغيين
- 6- دلالة الألفاظ بين اللغويين والأصوليين
- 7- أقسام الكلمة: دراسة صوتية صرفية 1
- 8- أقسام الكلمة: دراسة صوتية صرفية 2
- 9- طرائق صياغة الكلمة في العربية
- 10- أسر المفردات في العربية
- 11- علم المفردات وعلم التراكيب
- 12- علم المفردات والدراسات الدلالية
- 13- علم المفردات ونظرية الحقول الدلالية
- 14- علم المفردات ونظرية السياق اللغوي

**طريقة التقييم: مراقبة مستمرة، امتحان....إلخ ( يُترك الترجيح للسلطة التقديرية لفريق التكوين )**

**المراجع: (كتب، ومطبوعات ، مواقع انترنت، إلخ)**

1. محمد عبد العزيز عبد الدايم . النظرية اللغوية في التراث العربي
2. محمود أحمد نحلة . آفاق جديدة في البحث اللغوي المعاصر
3. لسمير شريف الستيتية . اللسانيات؛ المجال ، الوظيفة، المنهج

عنوان الماستر: لسانيات عامة  
السداسي: الأول  
اسم الوحدة: منهجية  
اسم المادة: منهجية البحث العلمي  
الرصيد: 03  
المعامل: 02

أهداف التعليم: (ذكر ما يفترض على الطالب اكتسابه من مؤهلات بعد نجاحه في هذه المادة، في ثلاثة أسطر على الأكثر )

- معرفة طرق وإجراءات البحث العلمي  
- قدرة الطالب على انجاز مذكرة ضمن القواعد العلمية المتعارف عليها .

المعارف المسبقة المطلوبة : ( وصف تفصيلي للمعرف المطلوبة والتي تمكن الطالب من مواصلة هذا التعليم، سطرين على الأكثر).

- الاطلاع على مبادئ البحث العلمي .  
- امتلاك المعرفة والموهبة المطلوبة للنجاح في انجاز عمل علمي .

محتوى المادة: ( إجبارية تحديد المحتوى المفصل لكل مادة مع الإشارة إلى العمل الشخصي للطلاب )

1. مدخل تمهيدي (ماهية العلم)
2. طبيعة البحث في العلوم الإنسانية
3. تطور فكرة المنهج تاريخيا
4. أنواع البحث العلمي
5. أدوات البحث
6. مراحل انجاز البحث
7. اختيار الموضوع
8. الإشراف العلمي
9. جمع المادة
10. القراءة والتسجيل
11. عمليات البحث (استنباط، تلخيص، جمع ..)
12. الاقتباس
13. التحرير وقواعد الكتابة العلمية
14. المراجعة والمناقشة

طريقة التقييم: مراقبة مستمرة، امتحان....إلخ ( يُترك الترجيح للسلطة التقديرية لفريق التكوين )

المراجع : ( كتب، ومطبوعات، مواقع انترنت، إلخ)

- 1 - محمد شيا . مناهج التفكير وقواعد البحث
- 2 - سعد ظلام . مناهج البحث الأدبي
- 3 - دافيد ناشمياز . طرائق البحث في العلوم الاجتماعية . ترجمة : ليلى الطويل .

عنوان الماستر: لسانيات عامة  
السداسي: الأول  
اسم الوحدة: منهجية  
اسم المادة: مصادر اللغة والأدب والنقد  
الرصيد: 03  
المعامل: 02

أهداف التعليم: (ذكر ما يفترض على الطالب اكتسابه من مؤهلات بعد نجاحه في هذه المادة، في ثلاثة أسطر على الأكثر )  
- معرفة الطالب بأمهات المصادر القديمة .  
- قدرة الطالب على التمييز بين مصادر اللغة والأدب والنقد والاستفادة منها .  
المعارف المسبقة المطلوبة : ( وصف تفصيلي للمعرف المطلوبة والتي تمكن الطالب من مواصلة هذا التعليم، سطرين على الأكثر).  
- الاطلاع على مبادئ النقد الأدبي .  
- امتلاك معرفة مسبقة بتاريخ الثقافة العربية القديمة .

محتوى المادة: ( إجبارية تحديد المحتوى المفصل لكل مادة مع الإشارة إلى العمل الشخصي للطالب )

- 1 - مدخل إلى الثقافة العربية
- 2 - الرواية
- 3 - عصر التدوين
- 4 - حركة الترجمة
- 5 - مصادر الأدب العربي
- 6 - أمهات الكتب الأدبية
- 7 - مصادر اللغة العربية
- 8 - من الجمع إلى التدوين
- 9 - المعاجم العربية
- 10 - اللغة العربية والاحتجاج
- 11 - مصادر غريب اللغة
- 12 - مصادر النقد العربي
- 13 - خصائص النقد العربي
- 14 - مصطلحات النقد القديم

طريقة التقييم: مراقبة مستمرة، امتحان.... إلخ ( يُترك الترجيح للسلطة التقديرية لفريق التكوين )

المراجع : ( كتب، ومطبوعات، مواقع انترنت، إلخ )

- 1 - ماهر حمادة . المصادر العربية والمعربة
- 2 - عز الدين إسماعيل . المصادر اللغوية في التراث العربي
- 3 - أحمد طاهر مكي . مصادر اللغة والأدب



عنوان الماستر: لسانيات عامة

السداسي: الأول

اسم الوحدة: منهجية

اسم المادة: إشكالات الفكر 1

الرصيد: 03

المعامل: 02

أهداف التعليم: (ذكر ما يفترض على الطالب اكتسابه من مؤهلات بعد نجاحه في هذه المادة، في ثلاثة أسطر على الأكثر)

- معرفة تاريخ الأفكار الفلسفية عبر الحضارات القديمة (اليونانية، الإسلامية).
- عرض أهم الإشكاليات الفكرية التي تهم طالب الأدب والنقد.

المعارف المسبقة المطلوبة: ( وصف تفصيلي للمعرف المطلوبة والتي تمكن الطالب من مواصلة هذا التعليم، سطرين على الأكثر).

- الاطلاع على مبادئ النقد الأدبي.
- امتلاك معرفة بجماليات الإبداع والخلفيات الفكرية التي يصدر عنها.

محتوى المادة: ( إجبارية تحديد المحتوى المفصل لكل مادة مع الإشارة إلى العمل الشخصي للطلاب )

1. مدخل تمهيدي عن تاريخ الأفكار
2. إشكاليات الفكر اليوناني القديم
3. أفلاطون
4. أرسطو
5. السوفسطائيون
6. إشكاليات الفكر في الثقافة الإسلامية
7. ظهور علم الكلام
8. إشكالية الشر
9. معضلة التأويل
10. العلاقة بين الحكمة والشريعة
11. التصوف الإسلامي
12. الفلسفة الإشراقية
13. التجديد والاجتهاد
14. الفكر في مرحلة الانحطاط

طريقة التقييم: مراقبة مستمرة، امتحان.... إلخ ( يُترك الترجيح للسلطة التقديرية لفريق التكوين )

المراجع: ( كتب، ومطبوعات، مواقع انترنت، إلخ )

- 1 - جورج طرابيشي . من إسلام القرآن إلى إسلام الحديث .
- 2 - الجابري . نقد العقل العربي .
- 3 - عبد الرحمان بدوي . ربيع الفكر اليوناني .

عنوان الماستر: لسانيات عامة  
السداسي: الأول  
اسم الوحدة: استكشافية  
اسم المادة: فنيات الإعلام والاتصال  
الرصيد: 01  
المعامل: 01

أهداف التعليم: (ذكر ما يفترض على الطالب اكتسابه من مؤهلات بعد نجاحه في هذه المادة، في ثلاثة أسطر على الأكثر )  
يتوقع من الطالب أن يعرف أجدديات الإعلام بأنواعه، والأسس التي يقوم عليها دون الدخول في التفاصيل التي تخص طلبية الإعلام والاتصال.

المعارف المسبقة المطلوبة : ( وصف تفصيلي للمعرف المطلوبة والتي تمكن الطالب من مواصلة هذا التعليم، سطرين على الأكثر).  
اللسانيات ، الأدب الحديث ( فن المقال)، تقنيات التعبير، التعبير الشفهي..

محتوى المادة: ( إجبارية تحديد المحتوى المفصل لكل مادة مع الإشارة إلى العمل الشخصي للطلاب )

- 1- مدخل إلى مفهوم الاعلام والاتصال
- 2- تاريخ الإعلام والاتصال .
- 3- خصائص الاعلام وأساسياته.
- 4- أقسام الإعلام وأنواعه.
- 5- الصحافة المكتوبة (طبيعة المقال الصحفي وأنواعه...)
- 6- الصحافة المسموعة (الإذاعة ،صياغة الأخبار ، إنتاج البرامج)
- 7- الصحافة المرئية (التلفزة ،صياغة وتقديم الأخبار والبرامج)
- 8- الإخراج الإذاعي وتقنياته (المونتاج ،الميكساج ..)
- 9- الإخراج التلفزيوني وتقنياته ( السيناريو ،إعداد البلاطو ،التصوير وما بعده ..)
- 10- الإعلان وأسس.
- 11- أساسيات الإشهار.
- 12- الإعلام والاتصال الإلكتروني.
- 13- أخلاقيات الإعلام والاتصال.
- 14- المواثيق الدولية في مجال الإعلام والاتصال .

طريقة التقييم: مراقبة مستمرة، امتحان....إلخ ( يُترك الترجيح للسلطة التقديرية لفريق التكوين )

المراجع : (كتب، ومطبوعات، مواقع انترنت، إلخ)

1. إبراهيم إمام، الإعلام والاتصال بالجماهير .
2. إبراهيم عبده: دراسات في الصحافة الأوروبية (تاريخ وفن).
3. أحمد كمال: أجهزة الإعلام في المجتمع المعاصر .

عنوان الماستر: لسانيات عامة

السداسي: الأول

اسم الوحدة: استكشافية

اسم المادة: اللغة والمجتمع

الرصيد: 01

المعامل: 01

أهداف التعليم: (ذكر ما يفترض على الطالب اكتسابه من مؤهلات بعد نجاحه في هذه المادة، في ثلاثة أسطر على الأكثر)

يعد هذا المقياس وسيلة بيداغوجية تمكن الطالب – بعد استيعاب محتوياته – من الوقوف على دور اللغة كوسيلة للاتصال والتواصل بين الأفراد والأمم، ووعاء حامل للتمايز الحضاري لكل أمة

المعارف المسبقة المطلوبة: ( وصف تفصيلي للمعرف المطلوبة والتي تمكن الطالب من مواصلة هذا التعليم، سطرين على الأكثر).

ضرورة توفر الطالب على حصيلة مقبولة من علوم اللغة وضوابطها.

محتوى المادة: ( إجبارية تحديد المحتوى المفصل لكل مادة مع الإشارة إلى العمل الشخصي للطالب )

- 1- مدخل إلى اللسانيات الاجتماعية
- 2- اللغة و المجموعات الاجتماعية
- 3- نوعيات لسانية (الصراع اللغوي و التنوع اللساني)
- 4- اتصال اللغة و توليدها: (اللغة الهجين، البيدجين و الكر بول)
- 5- الازدواجية اللغوية بعدها وضعية سوسيولسانية
- 6- الاتصال اللغوي و غير اللغوي
- 7- اللغة العربية ودورها في نشر ثقافة الاتصال والتواصل بين الأمم
- 8- أسلوب الكلام اللساني و غير اللساني و الاختلافات الثقافية
- 9- كمية الكلام و الاختلافات الثقافية
- 10- المناهج الكمية لدراسة الكلام
- 11- الأداب الاجتماعية للسلوك اللساني
- 12- التهذيب اللساني
- 13- السياسات اللسانية وأثرها في تنمية اللغة الرسمية وتطويرها
- 14- التخطيط اللغوي وأفاقه

طريقة التقييم: مراقبة مستمرة، امتحان.... إلخ ( يُترك الترجيح للسلطة التقديرية لفريق التكوين )

المراجع: (كتب، ومطبوعات ، مواقع انترنت، إلخ)

1. جون سيرل. العقل و اللغة و المجتمع
2. محمد الأوراعي . التعدد اللغوي وانعكاساته .
3. ميشال فوكو. اللغة و المجتمع
4. رالف فازولد . علم اللغة الاجتماعي للمجتمع.
5. رالف فازولد. علم اللغة الاجتماعي للغة

عنوان الماستر: لسانيات عامة

السداسي: الأول

اسم الوحدة: أفقية

اسم المادة: لغة أجنبية

الرصيد: 01

المعامل: 01

أهداف التعليم: (ذكر ما يفترض على الطالب اكتسابه من مؤهلات بعد نجاحه في هذه المادة، في ثلاثة أسطر على الأكثر )

أن يحيط الطالب بمعرفة اللغة الأجنبية، وقواعدها اللغوية . وأن يلم بالنصوص الأدبية لهذه اللغة وأعلام الأدب الأجنبي .

المعارف المسبقة المطلوبة : ( وصف تفصيلي للمعرف المطلوبة والتي تمكن الطالب من مواصلة هذا التعليم، سطرين على الأكثر).

أن يكون للطالب سابق اطلاع على هذه اللغة .

أن يكون للطالب سابق معرفة بشيء من النثر والشعر المكتوب بهذه اللغة.

محتوى المادة: ( إجبارية تحديد المحتوى المفصل لكل مادة مع الإشارة إلى العمل الشخصي للطالب )

La Réalisation des voyelles -1

Réalisation des voyelles nasales -2

Les systèmes vocalique et -3

consonantique

graphie des sons -4

La graphie des sons -5

Lecture des textes -6

Exercices -7

Le nom -8

Le verbe -9

Le complément direct-10

Le complément indirect-11

Le genre et le nombre-12

Conjugaison des temps-13

Exercices -14

طريقة التقييم: مراقبة مستمرة، امتحان.... إلخ ( يُترك الترجيح للسلطة التقديرية لفريق التكوين )  
المراجع: ( كتب، ومطبوعات ، مواقع انترنت، إلخ)

1 – Monique Léon ,Exercices systématiques de prononciation française, Hachette Livre, 2003

2- MALMBERG, Bertil. La phonétique, 17e éd., Paris, Presses universitaires de France, 1994,

VAISSIÈRE, Jacqueline. La phonétique, 2e éd. mise à jour, Paris, Presses universitaires de France, 2011,

Éditeur : HACHETTE FRANÇAIS LANGUE ETRANGÈR

عنوان الماستر: لسانيات عامة  
السداسي: الثاني  
اسم الوحدة: أساسية  
اسم المادة: المسارات الفلسفية للتداولية  
الرصيد: 05  
المعامل: 03

أهداف التعليم: (ذكر ما يفترض على الطالب اكتسابه من مؤهلات بعد نجاحه في هذه المادة، في ثلاثة أسطر على الأكثر)  
يتوقع من الطالب أن يتمكن من الإحاطة بالأبعاد الفلسفية والأطر المعرفية التي انبنى عليها مفهوم التداولية في التفكير الغربي.

المعارف المسبقة المطلوبة: ( وصف تفصيلي للمعرف المطلوبة والتي تمكن الطالب من مواصلة هذا التعليم، سطرين على الأكثر).  
الفلسفة ونظرياتها ومذاهبها، النظريات المعرفية، علوم اللسان.

محتوى المادة: ( إجبارية تحديد المحتوى المفصل لكل مادة مع الإشارة إلى العمل الشخصي للطلاب )

- 1-اللغة والفكر اليوناني
- 2-المشكلة اللغوية في التراث الإسلامي :المت الرشدي
- 3-ارنست كاسيرر و الكانطية الجديدة
- 4-مفهوم اللغة عند ؛همبولت
- 5- المنعطف التحليلي مع كارل بوبر
- 6-نقد الوضعية و الوضعية الجديدة
- 7-فيجنشتاين و نظرية الاستعمال
- 8-نظرية أفعال الكلام
- 9-المنعطف البنوي
- 10-نقد المنعطف البنوي مع تشومسكي
- 11-نقد المنعطف البنوي مع ميشيل فوطو
- 12-نقد المنعطف البنوي مع بيار بورديو
- 13- ما وراء فلسفة البنية والعودة إلى السياق

طريقة التقييم: مراقبة مستمرة، امتحان....إلخ ( يُترك الترجيح للسلطة التقديرية لفريق التكوين )

المراجع: (كتب، ومطبوعات ، مواقع انترنت، إلخ)

1. التداولية / البعد الثالث في سيميوطيقا موريس، عيد بلبع
2. علم الدلالة العربي، فايز الداية
3. التحليل الدلالي إجراءاته ومناهجه، كريم زكي حسام الدين
4. النظرية اللغوية في التراث العربي، محمد عبد العزيز عبد الدايم
5. اللسانيات النسبية وتعلم اللغة العربية، محمد الأوراغي
6. آفاق جديدة في البحث اللغوي المعاصر، محمود أحمد نحلة
7. اللغة والتفكير، فؤاد مرعي

## عنوان الماستر: لسانيات عامة

السداسي: الثاني

اسم الوحدة: أساسية

اسم المادة: السياق و الدلالة

الرصيد: 04

المعامل: 02

**أهداف التعليم:** (ذكر ما يفترض على الطالب اكتسابه من مؤهلات بعد نجاحه في هذه المادة، في ثلاثة أسطر على الأكثر)

يعد هذا المقياس وسيلة بيداغوجية تمكن الطالب – بعد استيعاب محتوياته – من توظيف نظريات التداولية بعناصرها في نصوص مناسبة، واكتساب آليات التحليل التداولي

**المعارف المسبقة المطلوبة :** ( وصف تفصيلي للمعرف المطلوبة والتي تمكن الطالب من مواصلة هذا التعليم، سطرين على الأكثر).

ضرورة توفر الطالب على أوليات المعارف اللسانية الحديثة والنظريات المتداولة في هذا المجال.

**محتوى المادة: ( إجبارية تحديد المحتوى المفصل لكل مادة مع الإشارة إلى العمل الشخصي للطلاب)**

- 1- مدخل عام (بناء النص و الوحدات النصية
- 2- الإحالة و معرفة النص:
- 3 -مفهوم السياق (قراءة في المفهوم العربي والغربي).
- 4-أنواع السياق: (سياق نصي ،وجودي، مقامي..).
- 5-المعنى النصي و مقام التواصل.
- 6-فاعلية السياق في عملية التأويل النحوي للنصوص.
- 7-التأويل اللساني بين الواقعية و ظاهر النص.
- 8-النظريات الدلالية وفهم النص
- 9- النظرية السياقية نشأتها وتطورها
- 10- ملامح نظرية السياق عند علماء العربية .
- 11- التحليل السياقي للنصوص
- 12- تحليل النصوص الدينية
- 13- التحليل السياقي للنصوص الأدبية
- 14 – آفاق البحث الدلالي العربي

**طريقة التقييم: مراقبة مستمرة، امتحان....إلخ ( يُترك الترجيح للسلطة التقديرية لفريق التكوين)**

**المراجع:** (كتب، ومطبوعات ، مواقع انترنت، إلخ)

- 1- فايز الداية . علم الدلالة العربي
- 2 كريم زكي حسام الدين . التحليل الدلالي إجراءاته ومناهجه
- 3 محمد مفتاح ، النص من القراءة إلى التنظير
- 4 تون فان دايك، النص والسياق
- 5 ردة بن ضيف الله، الدلالة والسياق

عنوان الماستر: لسانيات عامة

السداسي: الثاني

اسم الوحدة: أساسية

اسم المادة: التفكير الدلالي 2

الرصيد: 05

المعامل: 03

أهداف التعليم: (ذكر ما يفترض على الطالب اكتسابه من مؤهلات بعد نجاحه في هذه المادة، في ثلاثة أسطر على الأكثر)

يهدف هذا المقياس إلى تمكين الطالب من القدرة على تحليل النصوص بما يتيح له فهم المصطلحات والخلفيات الفكرية التي تأسس عليها.

المعارف المسبقة المطلوبة: ( وصف تفصيلي للمعرف المطلوبة والتي تمكن الطالب من مواصلة هذا التعليم، سطرين على الأكثر).

ضرورة التعرف على اللسانيات و مبادئها و المبادئ الأولية لعلم الدلالة الحديث

محتوى المادة: ( إجبارية تحديد المحتوى المفصل لكل مادة مع الإشارة إلى العمل الشخصي للطلاب )

- 1- التفكير الدلالي عند البلاغيين
- 2- التفكير الدلالي عند النحاة
- 3- التفكير الدلالي عند الأصوليين دلالة المفهوم و المنطوق
- 4- التفكير الدلالي في درس اللساني العربي
- 5- التفكير الدلالي عند المتكلمين
- 6- التفكير الدلالي في درس اللساني الحديث
- 7- التحليل الدلالي للنصوص.
- 8- رؤية العالم
- 9- التحليل الدلالي للقرآن الكريم
- 10- جهود إيزوتسو في قراءة القرآن دلاليا
- 11- أزمة التفكير الدلالي
- 12- التفكير الدلالي في المنظور النقدي
- 13- التفكير الدلالي و التفكير التداولي
- 14- التفكير الدلالي و التفكير السيميولوجي

طريقة التقييم: مراقبة مستمرة، امتحان.... إلخ ( يُترك الترجيح للسلطة التقديرية لفريق التكوين )

المراجع: (كتب، ومطبوعات ، مواقع انترنت، إلخ)

1. إيزوتسو ، الله و الإنسان في القرآن ، علم دلالة الرؤية القرآنية للعالم.
2. التفكير البلاغي عند العرب ، حمادي صمود.
3. التفكير اللساني في الحضارة العربية ، عبد السلام المسدي.
4. التفكير الدلالي ، حمدان حسين محمد.

## عنوان الماستر: لسانيات عامة

السداسي: الثاني

اسم الوحدة: أساسية

اسم المادة: علم المصطلح

الرصيد: 04

المعامل: 02

أهداف التعليم: (ذكر ما يفترض على الطالب اكتسابه من مؤهلات بعد نجاحه في هذه المادة، في ثلاثة أسطر على الأكثر)

يعد هذا المقياس وسيلة بيداغوجية تمكن الطالب - بعد استيعاب محتوياته - من اكتسابه القدرة على توظيف نمط اللغة

المعارف المسبقة المطلوبة: ( وصف تفصيلي للمعرف المطلوبة والتي تمكن الطالب من مواصلة هذا التعليم، سطرين على الأكثر).

ضرورة توفر الطالب على أوليات المعارف اللسانية العامة.

محتوى المادة: ( إجبارية تحديد المحتوى المفصل لكل مادة مع الإشارة إلى العمل الشخصي للطلاب )

- 1- ظهور المصطلح عند العرب 1 (علم أصول الفقه، علم مصطلح الحديث)
  - 2- ظهور المصطلح عند العرب 1 (علم النحو، علم الصرف ، علم العروض)
  - 3- مفهوم المصطلح وطرائق وضعه
  - 4- طريقة توليد المصطلح
  - 5- علم المصطلح وعلاقته بالعلوم الأخرى ( علم المفهوم، علم العلامات، علم الترجمة، علم الحاسوب، علم التوثيق، علم صناعة المعاجم)
  - 6- نظريات المصطلح ومدارسه
  - 7- الأسس اللغوية للمصطلح
  - 8- مشكلات المصطلح في اللغة والأدب العربي
  - 9- مصطلحات التنمية اللغوية ( المصطلح والتعليم، المصطلح والتأليف العلمي، المصطلح والعلاقات الدولية، المصطلح وإعداد المصطلحين)
  - 10- جهود توحيد المصطلح العلمي العربي
  - 11- الصناعة المصطلحية وتقنياتها
  - 12- أركان العملية الاصطلاحية ( مصطلح، مصطلح، مصطلح عليه)
  - 13- المبادئ الأساسية في اختيار المصطلحات العلمية ووضعها
  - 14- تقويم جهود وضع المصطلح
- التقييم: مراقبة مستمرة، امتحان.... إلخ ( يُترك الترجيح للسلطة التقديرية لفريق التكوين

المراجع (كتب، ومطبوعات ، مواقع انترنت، إلخ)

- 1 - تأسيس القضية الاصطلاحية لـ (عبد السلام المسدي)
- 2 - علم المصطلح؛ أسسه النظرية وتطبيقاته العملية لـ (علي القاسمي)
- 3 - النظرية العامة والنظرية الخاصة في علم المصطلح لـ (علي القاسمي)
- 4 - مقدمة في علم المصطلح لـ (علي القاسمي)



عنوان الماستر: لسانيات عامة  
السداسي: الثاني  
اسم الوحدة: منهجية  
اسم المادة: مناهج البحث العلمي 1  
الرصيد: 03  
المعامل: 01

أهداف التعليم: (ذكر ما يفترض على الطالب اكتسابه من مؤهلات بعد نجاحه في هذه المادة، في ثلاثة أسطر على الأكثر )

- معرفة مناهج البحث العلمي والتحكم في آلياتها .
- معرفة الخلفيات الفلسفية الكامنة وراء المنهج العلمي كإجراء .

المعارف المسبقة المطلوبة : ( وصف تفصيلي للمعرف المطلوبة والتي تمكن الطالب من مواصلة هذا التعليم، سطرين على الأكثر).

- الاطلاع على تاريخ العلوم ومعرفة تطورها .
- امتلاك معرفة بمبادئ البحث العلمي .

محتوى المادة: ( إجبارية تحديد المحتوى المفصل لكل مادة مع الإشارة إلى العمل الشخصي للطلاب )

1. مدخل إلى نظرية المعرفة

2. الثورة العلمية

3. أساسيات البحث

4. المفاهيم

5. التعاريف

6. النظريات

7. النماذج

8. مشكلات البحث

9. المتغيرات

10. العلاقات

11. الفروض

12. طرق الإثبات

13. التجارب

14. التصاميم

طريقة التقييم: مراقبة مستمرة، امتحان.... إلخ ( يُترك الترجيح للسلطة التقديرية لفريق التكوين )

المراجع : ( كتب، ومطبوعات، مواقع انترنت، إلخ )

- 1 - سعد ظلام . مناهج البحث العلمي .
- 2 - دافيد ناشمياز . طرائق البحث في العلوم الاجتماعية . ترجمة : ليلي الطويل .
- 3 - محمد شيا . مناهج التفكير وطرق البحث .

عنوان الماستر: لسانيات عامة

السداسي: الثاني

اسم الوحدة: منهجية

اسم المادة: تحقيق المخطوطات

الرصيد: 03

المعامل: 02

أهداف التعليم: (ذكر ما يفترض على الطالب اكتسابه من مؤهلات بعد نجاحه في هذه المادة، في ثلاثة أسطر على الأكثر )

- معرفة طرق وإجراءات تحقيق النصوص اللغوية والأدبية  
- قدرة الطالب على الإحاطة بهوية النصوص .

المعارف المسبقة المطلوبة : ( وصف تفصيلي للمعرف المطلوبة والتي تمكن الطالب من مواصلة هذا التعليم، سطرين على الأكثر).

- الاطلاع على مبادئ البحث العلمي .

- امتلاك معرفة نقدية لغوية ومهارات في التحليل والقراءة والتفسير والتأويل .

محتوى المادة: ( إجبارية تحديد المحتوى المفصل لكل مادة مع الإشارة إلى العمل الشخصي للطالب )

1. مدخل حول حركة التدوين والنسخ
2. مفهوم تحقيق نص ما
3. لماذا نحقق التراث وما هي طبيعة الكتب التي نحققها
4. تحقيق النصوص تاريخه وتطوره
5. المستشرقون وتحقيق المخطوطات
6. أصول النصوص : مراتب نسخ المخطوط
7. كيف تجمع الأصول
8. دراسة النسخ وترتيبها
9. قواعد التحقيق (عنوان الكتاب اسم المؤلف نسبة الكتاب إلى صاحبه..)
10. مقدمات تحقيق المتن
11. مشكلات التحقيق (التصحيف/التحريف/الانتحال/الزيادة والنقص ..)
12. معالجة النصوص (ترجيح الروايات تصحيح الأخطاء/الضبط والتعليق)
13. مكملات التحقيق

طريقة التقييم: مراقبة مستمرة، امتحان.... إلخ ( يُترك الترجيح للسلطة التقديرية لفريق التكوين )

المراجع : ( كتب، ومطبوعات، مواقع انترنت، إلخ)

- 1 - محمد عبد السلام هارون. تحقيق النصوص ونشرها
- 2 - عبد المجيد دياب. تحقيق التراث العربي. منهجه وتطوره
- 3- صلاح الدين المنجد. قواعد تحقيق المخطوطات
- 4 - يحيى وهيب الجبوري. منهج البحث وتحقيق النصوص.

عنوان الماستر: لسانيات عامة

السداسي: الثاني

اسم الوحدة: منهجية

اسم المادة: إشكالات الفكر 2

الرصيد: 03

المعامل: 02

أهداف التعليم: (ذكر ما يفترض على الطالب اكتسابه من مؤهلات بعد نجاحه في هذه المادة، في ثلاثة أسطر على الأكثر)

- معرفة تاريخ الأفكار الفلسفية عبر الحضارات الحديثة (الأوربية- العربية المعاصرة) .
- عرض أهم الإشكاليات الفكرية التي تهم طالب الأدب والنقد .

المعارف المسبقة المطلوبة : ( وصف تفصيلي للمعرف المطلوبة والتي تمكن الطالب من مواصلة هذا التعليم، سطرين على الأكثر).

- الاطلاع على مبادئ النقد الأدبي .
- امتلاك معرفة بجماليات الإبداع والخلفيات الفكرية التي يصدر عنها .

محتوى المادة: ( إجبارية تحديد المحتوى المفصل لكل مادة مع الإشارة إلى العمل الشخصي للطالب )

1. مدخل إلى الفكر الحديث والمعاصر

2. أفكار عصر النهضة

3. حركة الإصلاح الديني في أوروبا

4. الثورة العلمية (ديكارت، بيكون)

5. حركة التنوير وأفكارها

6. فلسفات ثورية

7. الداروينية

8. الننتشوية

9. الماركسية

10. الوجودية

11. الحداثة (السوريالية، العبثية ..)

12. إشكالات الفكر العربي

13. الجابري

14. أركون

طريقة التقييم: مراقبة مستمرة، امتحان....إلخ ( يُترك الترجيح للسلطة التقديرية لفريق التكوين )

المراجع : ( كتب، ومطبوعات، مواقع انترنت، إلخ)

- 1 - محمد أركون . الفكر الإسلامي .
- 2 - عبد الرحمان بدوي . الموسوعة الفلسفية .
- 3 - ريتشارد تارناس . آلام العقل الغربي . ترجمة : فاضل جتكر .

عنوان الماستر: لسانيات عامة

السداسي: الثاني

اسم الوحدة: استكشافية

اسم المادة: تقنيات التواصل

الرصيد: 01

المعامل: 01

أهداف التعليم: (ذكر ما يفترض على الطالب اكتسابه من مؤهلات بعد نجاحه في هذه المادة، في ثلاثة أسطر على الأكثر )

- معرفة طرق وإجراءات البحث العلمي  
- قدرة الطالب على انجاز مذكرة ضمن القواعد العلمية المتعارف عليها .

المعارف المسبقة المطلوبة : ( وصف تفصيلي للمعرف المطلوبة والتي تمكن الطالب من مواصلة هذا التعليم، سطرين على الأكثر).

- الاطلاع على مبادئ البحث العلمي .  
- امتلاك المعرفة والموهبة المطلوبة للنجاح في انجاز عمل علمي .

محتوى المادة: ( إجبارية تحديد المحتوى المفصل لكل مادة مع الإشارة إلى العمل الشخصي للطالب )

1. في مفهوم التواصل
2. العوامل المكونة للتواصل اللفظي ووظائف اللغة
3. التواصل الدلالي الاجتماعي
4. النماذج اللسانية لعملية التواصل (مفهوم النموذج/عناصره/وظائفه)
5. قواعد الكفاية التواصلية
6. وظائف اللغة في المقاربة التواصلية
7. العملية التواصلية (الاطار التقني/النفسي/الاجتماعي/الثقافي)
8. معوقات العملية التواصلية
9. تقنيات التعابير الشفوية/الكتابية
10. التعابير الشفوية مع التبادل وجها لوجه(المحاورة/المقابلة/المحادثة)
11. الأدوار المختلفة لأعضاء المجموعات في التعابير الشفوية
12. التعابير الكتابية
13. المساءلة والحجاج
14. المساءلة والتواصل

طريقة التقييم: مراقبة مستمرة، امتحان....إلخ ( يُترك الترجيح للسلطة التقديرية لفريق التكوين )

المراجع : ( كتب، ومطبوعات، مواقع انترنت، إلخ)

- 1 - أحمد فريقي. التواصل التربوي واللغوي .
- 2 - عبد الرحيم السمحري . تقنيات التواصل والتعبير.
- 3 - عبد السلام عشير . عندما نتواصل نغير .

عنوان الماستر: لسانيات عامة

السداسي: الثاني

اسم الوحدة: الاستكشافية

اسم المادة: المعاجم المتخصصة

الرصيد: 01

المعامل: 01

أهداف التعليم: (ذكر ما يفترض على الطالب اكتسابه من مؤهلات بعد نجاحه في هذه المادة، في ثلاثة أسطر على الأكثر)

التعرف إلى الخصائص التي ينفرد بها المعجم المختص قديما وحديثا ، وخطوات إعدادة، وعلى أشهر المعاجم المتخصصة من خلال تحليل نماذج منها .

المعارف المسبقة المطلوبة : ( وصف تفصيلي للمعرف المطلوبة والتي تمكن الطالب من مواصلة هذا التعليم، سطرين على الأكثر).

أن يكون الطالب على اطلاع بأهم معايير تصنيف المعجمية الحديثة منها والقديمة .

محتوى المادة: ( إجبارية تحديد المحتوى المفصل لكل مادة مع الإشارة إلى العمل الشخصي للطالب )

- 1- مدخل إلى التفكير المعجمي (1)
- 2- مدخل إلى التفكير المعجمي (2)
- 3- التأليف في المعجم المختص ( ماهية المعجم المختص)
- 4- أسس المعجم المختص
- 5- المعجم المختص (الخصائص والأهمية)
- 6- المعاجم العربية المتخصصة (من النشأة إلى التطور)
- 7- التصنيف النوعي للمعاجم العربية المختصة
- 8- أشهر المعاجم العربية المختصة
- 9- دراسة في معاجم غريب القرآن (نموذج للتطبيق)
- 10- دراسة في معاجم الموضوعات اللغوية (نموذج للتطبيق)
- 11- دراسة في معاجم مصطلحات العلوم (نموذج للتطبيق)
- 12- دراسة في المعاجم المزدوجة المختصة (نموذج للتطبيق)
- 13- واقع بناء المعجم المختص في ضوء مناهج اللسانيات الحديثة (1)
- 14- واقع بناء المعجم المختص في ضوء مناهج اللسانيات الحديثة (2)

طريقة التقييم: مراقبة مستمرة، امتحان.... إلخ ( يُترك الترجيح للسلطة التقديرية لفريق التكوين )

المراجع: (كتب، ومطبوعات ، مواقع انترنت، إلخ)

- 1- إبراهيم بن مراد، المعجم العلمي المختص
- 2- محمد رشاد الحمزاوي، المعجم العربي إشكالات ومقاربات
- 3- حلمي خليل ، مقدمة لدراسة التراث المعجمي العربي
- 4- أحمد فرج الربيعي، مناهج معجمات المعاني

## عنوان الماستر: لسانيات عامة

السداسي: الثاني

اسم الوحدة: أفقية

اسم المادة: إعلام آلي

الرصيد: 01

المعامل: 01

أهداف التعليم: (ذكر ما يفترض على الطالب اكتسابه من مؤهلات بعد نجاحه في هذه المادة، في ثلاثة أسطر على الأكثر )

أن يحيط الطالب بمعرفة الحاسوب وأنواعه وكيفية تحويل النصوص المطبوعة إلى نصوص رقمية، والقدرة على التعامل معها .

المعارف المسبقة المطلوبة : ( وصف تفصيلي للمعرف المطلوبة والتي تمكن الطالب من مواصلة هذا التعليم، سطرين على الأكثر).

أن يكون للطالب سابق معرفة بالحاسوب .

أن يكون الطالب على معرفة بتقنيات الحجز ومعالجة النصوص .

محتوى المادة: ( إجبارية تحديد المحتوى المفصل لكل مادة مع الإشارة إلى العمل الشخصي للطالب )

1. أنواع الحواسيب
2. خطة العمل
3. عرض الورد ومختلف إصداراته
4. ( تدريبات تطبيقية هلى مذكرة التخرج)
5. الواجهات والعناوين والفصول والفهارس
6. تدريبات تطبيقية
7. نظام باور بوينت وكيفية استخدامه
8. تدريبات تطبيقية
9. معالجة الملفات والصور
10. تدريبات تطبيقية
11. الجداول والرسومات
12. تدريبات تطبيقية
13. النسب المئوية وتحويلها إلى منحنى مرسوم
14. تدريبات تطبيقية

طريقة التقييم: مراقبة مستمرة، امتحان.... إلخ ( يُترك الترجيح للسلطة التقديرية لفريق التكوين )

المراجع: ( كتب، ومطبوعات ، مواقع انترنت، إلخ )

- 1 – بيل غيتس . المعلوماتية بعد الانترنت
- 2 – محمد سالم . إعداد النصوص للحاسوب .
- 3 – رشاد عبد المجيد . المختصر في الأوفيس .

## عنوان الماستر: لسانيات عامة

السداسي: الثالث

اسم الوحدة: الأساسية.

اسم المادة: التداولية

الرصيد: 05

المعامل: 03

أهداف التعليم: (ذكر ما يفترض على الطالب اكتسابه من مؤهلات بعد نجاحه في هذه المادة، في ثلاثة أسطر على الأكثر)

يعد هذا المقياس وسيلة بيداغوجية تمكن الطالب – بعد استيعاب محتوياته – من توظيف نظريات التداولية بعناصرها في نصوص مناسبة، واكتساب آليات التحليل التداولي

المعارف المسبقة المطلوبة: ( وصف تفصيلي للمعرف المطلوبة والتي تمكن الطالب من مواصلة هذا التعليم، سطرين على الأكثر).

ضرورة توفر الطالب على أوليات المعارف اللسانية الحديثة والنظريات المتداولة في هذا المجال.

محتوى المادة: ( إجبارية تحديد المحتوى المفصل لكل مادة مع الإشارة إلى العمل الشخصي للطلاب )

- 1- مفهوم التداولية وتطوره في علوم اللسان
- 2- مفهوم التداولية في السياق الغربي
- 3- إشكالية الترجمة والتعريب في السياق العربي
- 4- نظرية السياق والتداولية
- 5- نظرية أفعال الكلام
- 6- قضايا التداولية في البلاغة والنقد
- 7- الرؤية التداولية للبلاغة ؛ البعد المعياري
- 8- التداولية والظواهر البيانية؛ الأبعاد التداولية للكناية
- 9- الأبعاد التداولية للاستعارة
- 10- التداولية والنقد الأدبي
- 11- مدارس لسانية عربية وبعض جذور البراغماتية
- 12- مقدمة عن تاريخي الدراسات اللسانية الغربية
- 13- مدرسة فيرث ومدرسة علم النص
- 14- المهارات اللغوية في حقل اللسانيات التداولية

طريقة التقييم: مراقبة مستمرة، امتحان.... إلخ ( يُترك الترخيص للسلطة التقديرية لفريق التكوين )

المراجع: (كتب، ومطبوعات ، مواقع انترنت، إلخ)

1. موريس، عيد بلبع . التداولية
2. فايز الداية . علم الدلالة العربي
3. كريم زكي حسام الدين . التحليل الدلالي إجراءاته ومناهجه

## عنوان الماستر: لسانيات عامة

السداسي: الثالث

اسم الوحدة: الأساسية

اسم المادة: لسانيات جغرافية

الرصيد: 04

المعامل: 02

أهداف التعليم: (ذكر ما يفترض على الطالب اكتسابه من مؤهلات بعد نجاحه في هذه المادة، في ثلاثة أسطر على الأكثر)

يعد هذا المقياس وسيلة للتعرف على اللسانيات الجغرافية كفرع من فروع اللسانيات ، وتحديد أهم الخصائص اللسانية للغات واللهجات، عن طريق ربطها بعامل البيئة والتضاريس الجغرافية.

المعارف المسبقة المطلوبة : ( وصف تفصيلي للمعرف المطلوبة والتي تمكن الطالب من مواصلة هذا التعليم، سطرين على الأكثر).

ضرورة توفر الطالب على أوليات المعارف اللسانية، ومبادئ علم الجغرافيا وعلم الأطلاليس.

محتوى المادة: ( إجبارية تحديد المحتوى المفصل لكل مادة مع الإشارة إلى العمل الشخصي للطلاب )

- 1- مدخل إلى اللسانيات الجغرافية ( المفهوم، النشأة، التطور)
- 2- مكانة اللسانيات الجغرافية في التراث العربي
- 3- مباحث اللسانيات الجغرافية
- 4- فروع اللسانيات الجغرافية وأهميتها
- 5- علم الأطلاليس اللغوية ( المفهوم، النشأة، التطور)
- 6- الأسس المنهجية لإنجاز الأطلاليس اللغوية 1
- 7- الأسس المنهجية لإنجاز الأطلاليس اللغوية 1
- 8- طرائق إعداد الأطلاليس اللغوية (الطريقة الألمانية، الطريقة الفرنسية)
- 9- تحليل عينات لهجية وفق نموذج استمارة الأطلاليس الألماني
- 10- تحليل عينات لهجية وفق نموذج استمارة الأطلاليس الفرنسي
- 11- تحديد مواقع اللهجات من خلال إنجاز أطلاليس لولاية من ولايات الوطن
- 12- تحديد مواقع اللهجات من خلال إنجاز أطلاليس للجزائر
- 13- تحديد مواقع اللهجات من خلال إنجاز أطلاليس للوطن العربي
- 14- تحديد مواقع اللهجات من خلال إنجاز أطلاليس للعالم

طريقة التقييم: مراقبة مستمرة، امتحان.... إلخ ( يُترك الترجيح للسلطة التقديرية لفريق التكوين )

المراجع: (كتب، ومطبوعات ، مواقع انترنت، إلخ)

1. في علم اللغة العام، عبد الصبور شاهين
2. اللسانيات الجغرافية في التراث اللغوي العربي، عبد الجليل مرتاض
3. أسس علم اللغة، ماريو باي، تر: أحمد عمر مختار
4. المدخل إلى علم اللغة ومناهج البحث اللغوي، رمضان عبد التواب



## عنوان الماستر: لسانيات عامة

السداسي: الثالث

اسم الوحدة: الأساسية

اسم المادة: السياق و النص

الرصيد: 05

المعامل: 03

أهداف التعليم: (ذكر ما يفترض على الطالب اكتسابه من مؤهلات بعد نجاحه في هذه المادة، في ثلاثة أسطر على الأكثر)

يعد هذا المقياس وسيلة بيداغوجية تمكن الطالب - بعد استيعاب محتوياته - من توظيف نظريات التداولية بعناصرها في نصوص مناسبة، واكتساب آليات التحليل التداولي

المعارف المسبقة المطلوبة: ( وصف تفصيلي للمعرف المطلوبة والتي تمكن الطالب من مواصلة هذا التعليم، سطرين على الأكثر).

ضرورة توفر الطالب على أوليات المعارف اللسانية الحديثة والنظريات المتداولة في هذا المجال.

محتوى المادة: ( إجبارية تحديد المحتوى المفصل لكل مادة مع الإشارة إلى العمل الشخصي للطالب )

- 1- مدخل عام : بناء النص و الوحدات النصية.
- 2- الإحالة ومعرفة النص
- 3- مفهوم السياق قراءة في المفهوم الغربي و العربي
- 4- أنواع السياق. نصي وجودي مقامي نفسي....
- 5- المعنى النصي و مقام التواصل
- 6- فاعلية السياق في عملية التأويل النحوي للنصوص
- 7- التأويل اللساني بين الواقعية و ظاهر النص
- 8- النظريات الدلالية وفهم النص
- 9- النظرية السياقية النشأة و التطور عند الغرب
- 10- ملامح نظرية السياق عند العرب
- 11- التحليل السياقي للنصوص
- 12- تحليل النص المقدس ( القرآن )
- 13- التحليل السياقي للنص الأدبي
- 14- السياق و البحث عن الدلالة في النص.

طريقة التقييم: مراقبة مستمرة، امتحان.... إلخ ( يُترك الترجيح للسلطة التقديرية لفريق التكوين )

المراجع: (كتب، ومطبوعات ، مواقع انترنت، إلخ)

- 1- فايز الداية . علم الدلالة العربي
- 2- كريم زكي حسام الدين . التحليل الدلالي إجراءاته ومناهجه
- 3- محمد مفتاح ، النص من القراءة إلى التنظير
- 4- تون فان دايك، النص والسياق
- 5- ردة بن ضيف الله، الدلالة والسياق

## عنوان الماستر: لسانيات عامة

السداسي: الثالث

اسم الوحدة: أساسية

اسم المادة: السيميائية

الرصيد: 04

المعامل: 02

أهداف التعليم: (ذكر ما يفترض على الطالب اكتسابه من مؤهلات بعد نجاحه في هذه المادة، في ثلاثة أسطر على الأكثر )

يعد هذا المقياس وسيلة بيداغوجية تمكن الطالب – بعد استيعاب محتوياته – من تحسين التفاعل البيداغوجي

المعارف المسبقة المطلوبة).

ضرورة توفر الطالب على أوليات المعارف اللسانية العامة.

محتوى المادة: ( إجبارية تحديد المحتوى المفصل لكل مادة مع الإشارة إلى العمل الشخصي للطالب )

- 1- مدخل عام إلى السيميائية ( قراءة في المصطلح والمفهوم)
- 2- رهانات الأنموذج اللساني وبناء النسق السيميائي
- 3- فروع السيمياء : سيمياء الدلالة، التواصل، الثقافة
- 4- طرق إنتاج العلامة ومعايير التأويل
- 5- المدلول والمعينات القارة
- 6- الإستعارة وفائض المعنى
- 7- من الاستعارة إلى التمثيل الرمزي
- 8- التأويل من بورس إلى دريدا
- 9- السيميائيات السردية( مدرسة باريس السيميائية)
- 10- سيمياء النص الشعري
- 11- سيمياء الصورة
- 12- السيمياء وهندسة الإعلان
- 13- السيمياء والسنما
- 14- سيمياء المدينة وهندسة الفراغ

طريقة التقييم: مراقبة مستمرة، امتحان....إلخ ( يُترك الترجيح للسلطة التقديرية لفريق التكوين )

المراجع: (كتب، ومطبوعات ، مواقع انترنت، إلخ)

1. ابن قتيبة . أدب الكاتب
2. حنفي بن عيسى . محاضرات في علم النفس اللغوي
3. عيد بلبع . التداولية
4. فايز الداية . علم الدلالة العربي

عنوان الماستر: لسانيات عامة  
السداسي: الثالث  
اسم الوحدة: منهجية  
اسم المادة: مناهج البحث العلمي 2  
الرصيد: 03  
المعامل: 02

أهداف التعليم: (ذكر ما يفترض على الطالب اكتسابه من مؤهلات بعد نجاحه في هذه المادة، في ثلاثة أسطر على الأكثر)

- معرفة مناهج البحث العلمي والتحكم في آلياتها .  
- معرفة الخلفيات الفلسفية الكامنة وراء المنهج العلمي كإجراء .

المعارف المسبقة المطلوبة : ( وصف تفصيلي للمعرف المطلوبة والتي تمكن الطالب من مواصلة هذا التعليم، سطرين على الأكثر).

- الاطلاع على تاريخ العلوم ومعرفة تطورها .  
- امتلاك معرفة بمبادئ البحث العلمي .

محتوى المادة: ( إجبارية تحديد المحتوى المفصل لكل مادة مع الإشارة إلى العمل الشخصي للطلاب )

1. القياس العلمي
2. طبيعة القياس
3. مستويات القياس
4. أخطاء القياس
5. أنواع القياس
6. سبر الآراء
7. انجاز الاستبيان
8. تصميم الأسئلة
9. عرض نتائج الاستبيان
10. الاحصاء
11. الاستنباط
12. الاستقراء
13. المعيارية
14. الوصفية

طريقة التقييم: مراقبة مستمرة، امتحان....إلخ ( يُترك الترجيح للسلطة التقديرية لفريق التكوين )

المراجع : ( كتب، ومطبوعات، مواقع انترنت، إلخ )

- 1 - سعد ظلام . مناهج البحث العلمي .
- 2 - دافيد ناشمياز . طرائق البحث في العلوم الاجتماعية . ترجمة : ليلي الطويل .
- 3 - محمد شيا . مناهج التفكير وطرق البحث .

## عنوان الماستر: لسانيات عامة

السداسي: الثالث

اسم الوحدة: منهجية

اسم المادة: انجاز المذكرة

الرصيد: 03

المعامل: 02

**أهداف التعليم:** (ذكر ما يفترض على الطالب اكتسابه من مؤهلات بعد نجاحه في هذه المادة، في ثلاثة أسطر على الأكثر)

يتوقع من الطالب أن يعرف أساسيات التحضير النفسي للتعامل مع مصادر البحث والمشرف ، وكل ما يتعلق بإعداد بحثه ليس من الناحية المنهجية بل من الناحية التقنية وأساسياتها ومعرفة حيثيات المناقشة .

**المعارف المسبقة المطلوبة :** ( وصف تفصيلي للمعارف المطلوبة والتي تمكن الطالب من مواصلة هذا التعليم، سطرين على الأكثر).

مناهج التحليل ، منهجية إعداد البحوث .  
تقنيات التعبير الكتابي والشفهي..

**محتوى المادة: ( إجبارية تحديد المحتوى المفصل لكل مادة مع الإشارة إلى العمل الشخصي للطالب )**

1. مدخل إلى التحضير السيكولوجي لاختيار الموضوع /والمشرف
2. أبجديات التعامل مع الأستاذ المشرف .
3. تحديد خطة عمل وتنظيم المواعيد (الالتقاء بالمشرف ، والوقت المخصص للمكتبة ..)
4. آليات البحث المكتبي والتعامل مع مصادر البحث .
5. أساسيات إخراج البحث ورقفه . (التصنيف / التنضيد/ نوع الخط ، الترقيم، البنت ..
6. آليات التعامل مع الإدارة في كل ما يتعلق بالبحث (الوثائق الإدارية، التربصات ..)
7. التحضير النفسي للمناقشة .
8. تحضير السيرة الذاتية .
9. تحضير الملخص .
10. استعمال الوسائل الحديثة في طريقة عرض الملخص .
11. أخلاقيات المناقشة .
12. كيفية التعامل مع أسئلة اللجنة وآليات الإجابة .
13. كيفية التعامل مع النقد الموجه للطالب فيما يخص فصول بحثه .
14. الالتزام بالملاحظات المقدمة للطالب وتصحيح المذكرة .

**طريقة التقييم: مراقبة مستمرة، امتحان....إلخ ( يُترك الترجيح للسلطة التقديرية لفريق التكوين )**

**المراجع :** ( كتب، ومطبوعات، مواقع انترنت، إلخ)

1. منصور نعمان وغسان ذيب النمري : البحث العلمي حرفة وفن .
2. مصطفى حلمي : مناهج البحث العلمي في العلوم الإنسانية .
3. رجاء وحيد دويدري: البحث العلمي أساسياته النظرية وممارساته العملية.
4. عامر قنديلجي: البحث العلمي واستخدام مصادر المعلومات .

## عنوان الماستر: لسانيات عامة

السداسي: الثالث

اسم الوحدة: المنهجية

اسم المادة: الترجمة

الرصيد: 03

المعامل: 02

**أهداف التعليم:** (ذكر ما يفترض على الطالب اكتسابه من مؤهلات بعد نجاحه في هذه المادة، في ثلاثة أسطر على الأكثر )  
يعد هذا المقياس وسيلة بيداغوجية تمكن الطالب - بعد استيعاب محتوياته - من معرفة هوية الترجمة وأنواعها ووظائفها.

**المعارف المسبقة المطلوبة :** ( وصف تفصيلي للمعرف المطلوبة والتي تمكن الطالب من مواصلة هذا التعليم، سطرين على الأكثر).  
ضرورة توفر الطالب على أوليات المعارف اللسانية العامة.

**محتوى المادة: ( إجبارية تحديد المحتوى المفصل لكل مادة مع الإشارة إلى العمل الشخصي للطلاب )**

- 1- مدخل نظري: نشأة الترجمة وتطورها عبر العصور
- 2- الترجمة وسيلة الاتصال والتواصل
- 3- الترجمة؛ تعريفها وأنواعها وأدواتها
- 4- الترجمة كفعل حضاري؛ علم أم فن
- 5- الترجمة والحصيلة اللغوية لدى المترجم
- 6- الترجمة والتمايز الحضاري والثقافي
- 7- أثر الترجمة في التواصل الدبي واللساني
- 8- الترجمة الدبية بين الأسر والتحرر
- 9- تعليم الترجمة لأقسام اللغة
- 10- الترجمة والثقافة
- 11- الأسس النظرية لترجمة النصوص الدينية
- 12- التأويل والترجمة
- 13- ابستمولوجيا علم الترجمة
- 14- عينات للترجمة: اللسانيات ، الإشهار، القانون

**طريقة التقييم: مراقبة مستمرة، امتحان....إلخ ( يُترك الترجيح للسلطة التقديرية لفريق التكوين )**

**المراجع: (كتب، ومطبوعات ، مواقع انترنت، إلخ)**

1. أمباردو أورتادو ألبير . الترجمة ونظرياتها
2. إدوين غينتسلر . في نظرية الترجمة
3. محمد عبد العزيز عبد الدايم . النظرية اللغوية في التراث العربي

عنوان الماستر: لسانيات عامة  
السداسي: الثالث  
اسم الوحدة: استكشافية  
اسم المادة: الترجمة المتخصصة  
الرصيد: 01  
المعامل: 01

أهداف التعليم: (ذكر ما يفترض على الطالب اكتسابه من مؤهلات بعد نجاحه في هذه المادة، في ثلاثة أسطر على الأكثر)

يعد هذا المقياس وسيلة بيداغوجية تمكن الطالب - بعد استيعاب محتوياته - من معرفة هوية الترجمة وأنواعها ووظائفها، وولوج الفعل الترجمي، والقدرة على ترجمة النصوص.

المعارف المسبقة المطلوبة: ( وصف تفصيلي للمعرف المطلوبة والتي تمكن الطالب من مواصلة هذا التعليم، سطرين على الأكثر).

ضرورة توفر الطالب على أوليات المعارف اللسانية العامة العربية، بعض التحصيل للغات أجنبية أخرى، .

محتوى المادة: ( إجبارية تحديد المحتوى المفصل لكل مادة مع الإشارة إلى العمل الشخصي للطالب )

- 1- مدخل إلى مصطلح الترجمة بلن المفهوم اللغوي والاصطلاحي
- 2- أهم عوامل ازدهار مجالات التخصص في الحياة المعاصرة
- 3- التخصص واللغة؛ الأسس والمنهج في تحديد المصطلح
- 4- كيفية تحديد طبيعة النص المتخصص
- 5- اللسانيات الحديثة والترجمة المتخصصة
- 6- تحليل الخطاب والترجمة المتخصصة
- 7- توظيف مستويات اللغة في بناء النص المترجم المتخصص
- 8- مبادئ التعليمية ولغات التخصص في الترجمة
- 9- استخدام لغة الاختصاص في صناعة المعجم المختص
- 10- منهج فهم النص وتحديد كنهه في مجال الترجمة المتخصصة
- 11- استراتيجيات ترجمة النصوص المتخصصة
- 12- ماهية لغة الاختصاص
- 13- علم البلاغة وترجمة النص المتخصص
- 14- تعليمية لفات الاختصاص؛ نماذج تطبيقية في القانون والفلسفة

طريقة التقييم: مراقبة مستمرة، امتحان.... إلخ ( يُترك الترجيح للسلطة التقديرية لفريق التكوين )

المراجع: (كتب، ومطبوعات ، مواقع انترنت، إلخ)

1. موانان جورج . المسائل النظرية في الترجمة
2. محمد ماجد الموصلي . معارف الترجمة التحريرية
3. أمباردو أورتادو ألبير . الترجمة ونظرياتها
4. إدوين غينتسلر . في نظرية الترجمة

عنوان الماستر: لسانيات عامة  
السداسي: الثالث  
اسم الوحدة: استكشافية  
اسم المادة: مهارات اكتساب اللغة  
الرصيد: 01  
المعامل: 01

أهداف التعليم: (ذكر ما يفترض على الطالب اكتسابه من مؤهلات بعد نجاحه في هذه المادة، في ثلاثة أسطر على الأكثر)  
العمل بهذه المهارات الأربعة في العملية التواصلية باللغة في سياقات مختلفة بلغة عربية سليمة.

المعارف المسبقة المطلوبة: (وصف تفصيلي للمعرف المطلوبة والتي تمكن الطالب من مواصلة هذا التعليم، سطرين على الأكثر).  
أن يكون للطالب سابق اطلاع على أصول العمليات التعليمية ونظريات التعلم وطرائق التدريس.

محتوى المادة: (إجبارية تحديد المحتوى المفصل لكل مادة مع الإشارة إلى العمل الشخصي للطال

- 1- طبيعة الاكتساب اللغوي في اللسانيات النفسية (التفسير النفسي للغة)
- 2- الاكتساب اللغوي في مرحلة الطفولة المبكرة
- 3- اكتساب اللغة بين النزعتين العقلية والمادية 1
- 4- اكتساب اللغة بين النزعتين العقلية والمادية 2
- 5- مراحل اكتساب اللغة عند الطفل (مرحلة الطفولة المبكرة \ مرحلة تنظيم المعارف (التمدرس))
- 6- العوامل المؤثرة في اكتساب اللغة ( عامل الذكاء \ العامل البيولوجي \ عامل الجنس \ عامل البيئة \ عامل سن الأشخاص المحيطين بالطفل.....)
- 7- تنمية مهارات اللغة لدى الطفل في مرحلة الطفولة المبكرة
- 8- سبل اكتساب المهارات اللغوية في المدرسة
- 9- تنمية مهارة الاستماع : أثر الاستماع في التنشئة اللغوية
- 10- تلبية المدرسة لمهارات التحدث (طرائق اكتساب مهارة التعبير)
- 11- التدريب على مهارة الكتابة (تطبيقات تربوية)
- 12- وسائل تنمية المهارات اللغوية في المدرسة
- 13- الحوار والمناقشة وأثرهما في تنمية المهارات اللغوية تطبيقات لغوية
- 14- الوسائط المتعددة وتنمية المهارات اللغوية (تطبيقات)

طريقة التقييم: مراقبة مستمرة، امتحان... إلخ ( يترك الترجيح للسلطة التقديرية ل: كتب، ومطبوعات ، مواقع انترنت، إلخ)

- 1 - تنمية الاستعداد اللغوي عند الطفل لعبد الفتاح أبو معال
- 2 - سيكولوجية طفل ما قبل المدرسة لفتيحة كركوش
- 3 - تعليم النحو العربي عرض وتحليل اعلي أبو المكارم
- 4 - المهارات اللغوية وعروبة اللسان فخر الدين قباوة
- 5 - تعليم اللغة في منهج تربية الطفولة المبكرة لعبد الرحيم صالح

V - العقود/الاتفاقيات

نعم

لا

( إذا كانت نعم، تُرفق الاتفاقيات والعقود بالملف الورقي للتكوين )



## نموذج لرسالة إبداء النية أو الرغبة

( في حالة تقديم ماستر بالاشتراك مع مؤسسة جامعية أخرى )

( ورق رسمي يحمل اسم المؤسسة الجامعية المعنية )

الموضوع: الموافقة على الإشراف المزدوج للماستر بعنوان :

تعلن الجامعة (أو المركز الجامعي). عن رغبتها في الإشراف المزدوج عن الماستر المذكورة أعلاه طيلة فترة تأهيل الماستر.

وفي هذا الإطار، فإن الجامعة (أو المركز الجامعي) ترافق هذا المشروع من خلال:

- إبداء الرأي أثناء تصميم و تحيين برامج التعليم،
- المشاركة في الملتقيات المنظمة لهذا الغرض ،
- المشاركة في لجان المناقشة ،
- المساهمة في تبادل الإمكانيات البشرية و المادية

توقيع المسؤول المؤهل رسميا :

الوظيفة:

التاريخ:

**نموذج لرسالة إبداء النية أو الرغبة  
(في حالة تقديم ماستر بالاشتراك مع مؤسسة لقطاع مستخدم)  
(ورق رسمي يحمل اسم المؤسسة)**

الموضوع: الموافقة على مشروع بعث تكوين للماستر بعنوان:

المقدم من:

تعلن مؤسسة  
المستخدم المحتمل لمنتوج هذا التكوين  
عن رغبتها في مرافقة هذا التكوين المذكور أعلاه بصفتها

وفي هذا الإطار، فإننا نؤكد انضمامنا إلى هذا المشروع ويتمثل دورنا فيه من خلال:

- إبداء رأينا في تصميم و تحيين برامج التعليم،
- المشاركة في الملتقيات لهذا الغرض ،
- المشاركة في لجان المناقشة .
- تسهيل قدر المستطاع استقبال الطلبة المترشحين في المؤسسة في إطار إنجاز مذكرات نهاية التخرج أو في إطار المشاريع المؤطرة.

سيتم تسخير الإمكانيات الضرورية لتنفيذ هذه العمليات و التي تقع على عاتقنا من أجل تحقيق الأهداف وتنفيذها  
إن على المستوى المادي والمستوى البشري  
يعين السيد(ة)\*.....منسقا خارجيا لهذا المشروع.

توقيع المسؤول المؤهل رسميا:

الوظيفة:

التاريخ:

الختم الرسمي للمؤسسة:

## رأي وتأشيرة الهيئات الإدارية والعلمية

مسؤول فرقة الميدان	+ عميد الكلية ( أو مدير المعهد )
<p>التاريخ والمصادقة</p> <p>3 0 افريل 2016</p> <p>مسؤول فريق ميدان التكوين قسم اللغة و الأدب العربي الدكتور: سفيان زدادقة</p> 	<p>التاريخ والمصادقة</p> <p>الدكتور: صلاح الدين رزال</p> 
مدير المؤسسة الجامعية	
<p>الموافق</p> <p>مدير الجامعة الأستاذ: لخير قشي</p> 	التاريخ والمصادقة
الندوة الجهوية	
التاريخ والمصادقة	